2017 HSC Classical Greek Extension Marking Guidelines

Section I — Prescribed Text

Question 1

Criteria	Marks
• Translates the extract into fluent and idiomatic English • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures of the extract • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author	8
• Translates most of the extract into fluent and idiomatic English • Demonstrates a good understanding of the relationship between the words and structures of most of the extract • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author	6–7
• Translates some of the extract into fluent English • Demonstrates understanding of the relationship between the words and structures of some of the extract • Demonstrates some understanding of the intent of the author	4–5
• Translates parts of the extract into English • Demonstrates basic understanding of the intent of the author	2–3
• Translates isolated words and/or phrases into English • Demonstrates a limited understanding of the intent of the author	1

Question 2 (a)

Criteria	Marks
• Provides a thorough explanation of how these extracts establish the character of Agamemnon portrayed throughout *Iliad* I • Supports the answer with detailed references to the extracts and the rest of *Iliad* I	7
• Provides a good explanation of how these extracts establish the character of Agamemnon portrayed throughout *Iliad* I • Supports the answer with appropriate references to the extracts and the rest of *Iliad* I	6
• Provides some explanation of how these extracts establish the character of Agamemnon portrayed throughout *Iliad* I • Supports the answer with some appropriate references to the extracts and the rest of *Iliad* I	4–5
• Provides some description of the character of Agamemnon • Makes limited reference to the extracts and/or the rest of *Iliad* I	2–3
• Provides some relevant information	1

Answers could include:

• In the first extract Agamemnon addresses Chryses abruptly (*geron*), ordering him to leave and refusing to return Chryseis despite the ransom offered

• His abruptness and the cruel taunts in lines 29−32 indicate his arrogance, and line 28 shows his lack of respect for Chryses' priestly status

• In the second extract Agamemnon addresses Calchas disrespectfully (*manti kakon*) and insults his skill as a seer (106−109)

• His continuing determination not to return Chryseis (112−113, cf 29−31) indicates his preoccupation with his own status and unwillingness to lose face

• These defining characteristics of Agamemnon are also evident throughout *Iliad* I, particularly in his confrontation with Achilles.

Question 2 (b)

Criteria	Marks
• Provides a thorough explanation of how the language of this extract illustrates the strength of Achilles' feelings • Supports the answer with detailed references to the extract	5
• Provides some explanation of how the language of this extract illustrates the strength of Achilles' feelings • Supports the answer with appropriate references to the extract	3–4
• Attempts to explain how some of the language of this extract illustrates Achilles' feelings • Makes limited reference to the extract	2
• Provides some relevant information	1

Answers could include:

- The detail Achilles provides (328−331) emphasises his own active contribution to the amount of plunder taken (*panta pheron*) in contrast to Agamemnon (*opisthe menon*), who simply receives and distributes the plunder unevenly (333). The iterative verb endings (eg *doskon, dasasketo*) further reflect Achilles' frustration at the state of affairs.

- *toisi men … emeu d'* (335) underlines Achilles' resentment at being the only one to lose a prize

- Achilles (337−341) questions the whole rationale of the expedition, which is based on the recovery of Helen, making an exaggerated comparison with his own loss of Briseis (336)

- The striking alliteration of p, k and d (330−333) suggests the heightened emotional state of Achilles

- The notable enjambment (330−341) reinforces this emotional state, particularly with the repetition of Agamemnon's patronymic (332, 339, 341)

- All of these features combine to convey the anger and frustration of Achilles.

Question 3

Criteria	Marks
• Provides a perceptive explanation of how the attitudes expressed in these extracts shed light on the conflict within *Iliad* I and IX • Argues convincingly and substantiates points with specific references to the extracts and to *Iliad* I and IX • Composes a logical and cohesive response	9–10
• Provides a good explanation of how the attitudes expressed in these extracts shed light on the conflict within *Iliad* I and IX • Provides a clear argument and supports the answer with appropriate references to the extracts and to *Iliad* I and IX • Composes a cohesive response	7–8
• Provides some explanation of how the attitudes expressed in these extracts shed light on the conflict within *Iliad* I and IX • Provides some argument and supports the answer with some appropriate references to the extracts and to *Iliad* I and IX • Demonstrates some ability to structure ideas and information with clarity	5–6
• Describes some aspects of the conflict within *Iliad* I and IX • Makes limited reference to the extracts and/or to *Iliad* I and IX • Demonstrates some ability to structure ideas and information	3–4
• Identifies some isolated relevant information relating to the question • Demonstrates a limited ability to structure ideas and information	1–2

Answers could include:

• In the first extract Agamemnon's dismissive attitude towards Achilles conveys his own sense of importance and expectation of respect

• In the second extract Achilles conveys his stubbornness and anger by the use of hyperbole

• The fundamental concept behind the conflict between Achilles and Agamemnon is that of personal honour won through martial excellence and valour, and demonstrated materially with prizes or gifts of honour. The relationship between the two men breaks down because (a) Agamemnon believes that his status as king should be honoured beyond martial valour; (b) Achilles feels outraged that Agamemnon has taken away his prize, thus violating his honour and leaving him with a sense of shame. No amount of material recompense will make up for that.

• These attitudes indicate the irreconcilable differences which are the essence of the conflict within *Iliad* I and IX

• All attempts to reconcile Achilles and Agamemnon (by Nestor in *Iliad* I, and by Odysseus, Phoenix and Ajax in *Iliad* IX) are unsuccessful because of the intransigence of both.

Section II — Non-prescribed Text

Question 4 (a) (i)

Criteria	Marks
• Identifies the form	1

Sample answer:

Infinitive

Question 4 (a) (ii)

Criteria	Marks
• Identifies the word	1

Sample answer:

δῶρα

Question 4 (a) (iii)

Criteria	Marks
• Explains the mood	1

Sample answer:

Exhortation

Question 4 (a) (iv)

Criteria	Marks
• Translates the extract into fluent and coherent English, selecting vocabulary most appropriate to the extract • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author	9–10
• Translates most of the extract into fluent and coherent English • Demonstrates a good understanding of the relationship between most words and structures • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author	7–8
• Translates some of the extract into coherent English • Demonstrates an understanding of the relationship between some words and structures • Demonstrates a general grasp of the content	5–6
• Translates parts of the extract into English • Demonstrates a limited understanding of the relationship between words and structures	3–4
• Translates some isolated words and phrases into English • Demonstrates a limited understanding of the extract	1–2

Question 4 (a) (v)

Criteria	Marks
• Identifies what Achilles' response reveals about his state of mind	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Achilles' response reveals that his focus now is on getting back to the fighting without delay.

Question 4 (b) (i)

Criteria	Marks
• Translates the extract into fluent and coherent English, selecting vocabulary most appropriate to the extract • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures of the extract • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author	5
• Translates most of the extract into coherent English • Demonstrates an understanding of the relationship between most words and structures • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author	3–4
• Translates parts of the extract into English • Demonstrates a basic understanding of the relationship between words and structures	1–2

Question 4 (b) (ii)

Criteria	Marks
• Translates the passage into coherent and accurate Classical Greek • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures of the extract • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author	5
• Translates most of the passage into coherent and accurate Classical Greek • Demonstrates a good understanding of the relationship between most words and structures • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author	3–4
• Translates some structures into Classical Greek • Demonstrates a basic understanding of the relationship between words and structures	1–2

2017 HSC Classical Greek Extension Mapping Grid

Section I — Prescribed Text

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1	8	Homer, *Iliad* I 1–412, IX 308–429	H1.2, H1.3
2 (a)	7	Homer, *Iliad* I 1–412, IX 308–429	H1.2, H2.1
2 (b)	5	Homer, *Iliad* I 1–412, IX 308–429	H1.2, H2.1, H2.3
3	10	Homer, *Iliad* I and IX	H1.2, H2.1, H2.3

Section II — Non-prescribed Text

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
4 (a) (i)	1	Homer, *Iliad* XIX	H1.3
4 (a) (ii)	1	Homer, *Iliad* XIX	H1.3
4 (a) (iii)	1	Homer, *Iliad* XIX	H1.3
4 (a) (iv)	10	Homer, *Iliad* XIX	H1.1, H1.2, H1.3, H3.1
4 (a) (v)	2	Homer, *Iliad* XIX	H1.2, H2.1
4 (b) (i)	5	Homer, *Iliad* XIX	H1.1, H1.2, H1.3, H3.1
4 (b) (ii)	5	English text for translation	H1.3, H3.1